全線恢復試車第一天
輕鐵又發生撞車
疑因路口改交通標誌未被發現

【六日訊】元朗一個輕鐵與公路平交路口昨晨更改路面交通標誌，引致下午輕鐵試車又發生撞車意外。昨日的碰撞屬輕微交通意外，事件中無人受傷，惟輕鐵之試車工作則略受阻延。該宗交通意外之起因，有關方面懷疑是私家車司機不注意該新改交通標誌所致。

事發於昨午二時五十九分，當時一輛編號一〇×七之輕鐵列車正沿着元朗大街向北行駛，開往元朗車站，及駛至鳳翔路路口燈位時，與一輛編號CX三四×五之私家車發生輕微碰撞，該私家車當時欲向右轉入鳳翔路，而沿軌直行之輕鐵列車則剎掣不及，以致發生碰撞。該處路口有一交通標誌，指示汽車從元朗大街向北行駛時不能右轉入鳳翔路或掉頭，即不能越過輕鐵路軌，但據悉該不能右轉之交通標誌，是剛於昨晨才裝上，以往該路口是可以右轉的，故有關方面懷疑此宗輕微交通意外，純為肇事私家車之司機對新裝之交通標誌不注意所致。意外中並沒有人受傷，而輕鐵限速全綫試車在稍後亦繼續進行。

及後，輕鐵發言人促請所有駕車人士在駛經輕鐵交通點時，必須注意和遵守交通燈號。而今日輕鐵亦會繼續進行全綫試車。

白藤湖遊河快艇出事
港旅遊團兩女客溺斃
屬家者死償賠準標家國按將示表人責負

【本報記者斗門五日電】白藤湖渡假村前日發生遊河快艇與漁船相撞意外，一名五十八歲香港老婦任邁珍及一名十八歲香港少女何瑞怡喪生。其中何瑞怡遺體已於昨日下午五時在斗門火葬場火化，家人並攜其骨灰於昨日傍晚抵達中山市。任麗珍遺體仍停放斗門，等候其在加拿大及香港親屬到斗門辦理。白藤湖渡假村負責人表示，他們會按國家標準賠償予死者家屬。

發生意外的是由香港關鍵旅行社與中山市中國旅行社聯合組織的白藤湖、中山三天旅遊團。該團於前日抵達白藤湖，預算昨天由白藤湖到中山，當日原入住白藤湖銀村酒店，因全部爆滿，改住國際金融渡假村。

當時兩死者與家人親友等十人同團，並於下午五時許參加該湖例行的快艇遊湖活動。

根據白藤湖安排的快艇遊湖路線，快艇由碼頭出發，直到幸福橋畔的松野屋村登岸，改乘旅遊車繼續陸上行程。快艇遊湖的水程約為二至三公里。

當日下午五時，快艇遊河已近結束，當時廣東省統戰部及珠海市統戰部數名負責人在場準備登艇遊河，由於湖說仍有遊客候船遊覽，該數名負責人遂讓出最後一艘船予遊客先登。當時兩名死者與四名親友同登快艇，出湖遊覽，未穿救生衣。

當快艇高速駛至距離幸福河口約三十公尺的湖面時，一艘機動漁船適由河口駛出。據說快艇駕駛員以為兩艘船各走其主航道，不以為意，在情況不明下，兩船猛烈相撞。船上六名乘客及駕駛員全部跌下湖中。事件發生後，附近居民及船艇聞訊立即前往搶救。其中四名乘客及駕駛員隨即獲救上船，但五十八歲的任麗珍及十八歲少女何瑞怡仍然失蹤。當時斗門縣委副書記司徒標、統戰部副部長陳健雄及十多人落水及指揮搶救，現場湖水並不深，約一米半左右。經搜索後，首先發現任麗珍，打撈上船後立即進行人工呼吸搶救，經壓出腹部積水後，隨即船、車兼程送往斗門縣人民醫院。但抵院後已證實溺斃。

經過一段相當時間搜索後，始發現何瑞怡，打撈上船後已證實死亡，當時死者腹中無水，估計是撞船時已經斃命。

香港新聞

喜靈洲船民復進食
30小時內未有暴力事件
議員呼籲莫向此類行動屈服

【六日訊】喜靈洲羈留中心內越南船民絕食的事件經過三十小時後，昨日中午宣告結束，船民恢復進食，羈留中心保持平靜，未有暴力事件發生。

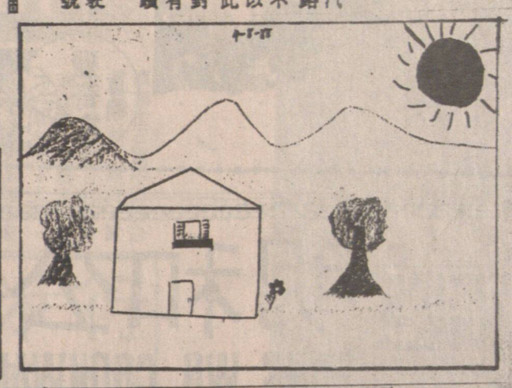
難民事務統籌專員韓新說，政府對於這次抗議事件結束深表欣慰。韓新稱，在抗議行動中，中心的情況一直平靜，而船民亦能自制，整個行動中，船民與懲教署職員的關係保持良好。

韓新表示，港府一直關注越南船民在抗議期間的健康情況，特別是小孩。

懲教署發言人昨日稱，喜靈洲羈留中心內的二千七百名船民，自前日早飯即開始拒絕進食，昨晨他們仍不肯進早飯。至午飯時間，船民結束近三十小時的絕食行動，領取午膳。

發言人又稱，該署及醫務人員前晚開始勸諭船民進食，並特別供應牛奶及餅乾，呼籲他們讓子女進食，前晚已發出了數十包牛奶及餅乾。

越南船民這次絕食是抗議港府的甄別政策，及恐防港府與越南政府達成遣返協議而引起的。立法局越南難民專責小組成員楊實坤、陳濟強及何世柱均表示，港府不可由於船民進行此類情緒化行動而屈服，應繼續與河內就遣返船民的談判，及堅持實施甄別政策。



「我很掛念你」。

新聞追踪

頻傳母親早因錯愛
冒簽支票騙公款
總經理判囚四年

【六日訊】一間投資公司總經理涉嫌冒簽支票，騙得公司款項八十萬元，結果公司報警，將他拘控，日前解上香港地方法院審訊，昨日法官宣判被告人獄四年。

被告譚寶光，卅八歲。

代表律師求情時表示，被告曾受大學教育，已與妻子離婚，有一雙子女由其姊看管。事件中之款項被告亦非全部得益，因銀行已將他名下之廿五萬元存款凍結。

本報日前報道李志田父女自困家中，以食報紙為生，後被門外埋伏多時的警員帶走，將父女兩人分別送往青山精神病院及兒童院的事件後，兩人的遭遇受到讀者的關注，記者於兩人被帶走的翌日分別探訪了李志田父女。

兒童院外面雖是下着濛濛細雨，兒童院內却給李伊莉帶來了陽光與朝氣。當日下午二時左右，記者來到兒童院，把正在甜睡的伊莉吵醒。當她見到了記者，臉上露出了可愛的笑容。

記者看到她的神態，也急不及待地向她發問，「昨晚睡得好嗎？」

「好！」伊莉答。

「有沒有發夢？」記者問。

「沒有。」

「有沒有食飯？」

「有，昨晚食麵包，飲牛奶。剛才食了兩碗意大利粉，很好食！」

「在這裏過得開心嗎？」

「好開心，同房的小朋友都叫我做姐姐，還叫我給她們講故事。」

離開兒童院，又驅車奔往青山醫院，找到了李志田。看他的容貌雖是帶着疲態，但也頗為清醒。記者把伊莉的說話向他表達後，他看到女兒給他的圖畫，也表現出放心的樣子。然而，他却表示其父親時，問她有什麼說話可替她傳達時，她表示希望其父親能早日出院，把她接回家中。並且，在院長的提議下，她即時動筆，畫了一幅畫托記者交給其父親。在圖畫上寫上了：「李伊莉送給爸爸，我很掛念你」。

當記者向她表示待會見會去探望其父親時，問她有什麼說話可替她傳達，她表示希望其父親能早日出院，把她接回家中。並且，在院長的提議下，她即時動筆，畫了一幅畫托記者交給其父親。在圖畫上寫上了：「李伊莉送給爸爸，我很掛念你」。

同時，兒童院院長亦表示，李伊莉表現很乖，也有禮貌，待暑期完結後，便會為她安排學校，使她能繼續學業，而李伊莉亦渴望能重回學校上課。看到李伊莉歡快的笑容，記者也默默地祝福她健康地成長。

本報記者　陳雲見

學習利智方程式
樂蓓一笑解閑言

張國榮在香港完成廿三場演唱會之後，將於九月廿三及廿四兩日移師澳門演出兩場，由澳門的鏡煥製作公司及恒星公司合

亞視董事及行政總裁梁淑怡就亞視「六年發展計劃」於昨日舉行記

日前，有周刊說樂蓓陪一位陳姓商人「過夜」，價錢是八千元。樂蓓被問到此事時表示感到很好笑。她笑問

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954年創業)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊 19天 $2799
…不到長城非好漢…
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
出發日期：八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊 9天 $3099
…兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山…
北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

精簡中國遊 10天 $1888
回港中國遊 12天 $2088
…長安不見使人愁…
北京③西安②杭州②上海①／廣州②
出發日期：八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留　●每日包三餐膳食
●出發前有晚餐聚會講解
・本公司保証全程一流酒店如下：
廣州 — 中國
西安 — 唐城
桂林 — 假日
北京 — 崑崙
上海 — 上實
杭州 — 新橋
真金不怕烘爐火
主理FRED YAU
代理各大航空公司內外廉價機票

1988年榮獲北京中國旅行總社委託代理
華安旅遊服務社
1988年中国旅遊观光团
中國風光遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州；全程20天　費用：$2,350.
出發日期：5月7日　5月21日　6月4日　7月2日　7月16日　7月30日　8月20日　9月3日　9月24日　10月22日　11月19日
長江三峽遊：香港、廣州、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州．全程：13天　費用：$2,350.
出發日期：6月21日　8月2日　9月13日　10月11日　11月1日
名勝精選遊：
溫哥華出發日期　入中國日期　遊覽城市　全程　費用
6月11日　6月15日　香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州．21天　$2,550
7月10日　7月14日　香港、廣州、桂林、杭州、黃山、屯溪、南京、蘇州、上海、西安、北京、廣州．22天　$2,695.
8月28日　9月1日　香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州．21天　$2,588.
10月1日　10月5日　香港、廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、西安、北京、廣州．22天　$2,650
在龍的年代相逢，在龍的故鄉相會！
信譽第一，顧客至上，經驗領隊，保証滿意！
垂詢電話：(604)681·8531 或親臨本公司 溫哥華奇化街223號
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.　223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
溫哥華華埠片打東街188號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604) 685-9366
*每日上午十時至下午二時放映長江三峽風光影片，歡迎蒞臨本公司欣賞
長江三峽
*乘坐豪華郵輪隆中號
(一九八七年下水，全船冷氣設備)
包括大小三峽所有遊覽點，每月均有團出發，歡迎查詢．
皇牌精選豪華團　豪華郵輪4—5天每天上岸遊覽，勝過一般三峽遊
Ⓐ團：14天　$2398　上海、南京、武漢、重慶、(三峽遊)、西安．
Ⓑ團：16天　$2738　香港、廣州、成都、大足、重慶、武漢、(三峽遊)．
Ⓒ團：20天　$2988　北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶、(三峽遊)、成都、廣州、香港．
●● 好玩・好食・好住・開心旅遊 ●●
中國酬賓優惠團：三峽精選團 13天　香港、廣州、武漢、重慶、成都、三峽五天(隆中號)　$2188
中華秀麗團 15天　香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州　$2338
美加東岸豪華團：美加東岸11天　$835起；美東7天　$669起；加東6天　$755起
逢星期五晚溫哥華出發．不論人數多少，保證出發(住宿豪華酒店)
多倫多，紐約，大西洋城、華盛頓、費城、尼加拉瀑布、溫太華、滿地可、魁北克、京士頓
星馬泰、日台回港團：星馬泰回港遊11天　星加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、香港．(每月有團出發)　$1868
日本、台灣回港遊9天　東京、皇宮、二重橋、淺草、觀音寺、銀座、台北、故宮、明潭、澄清湖、高雄、香港．特照：東京住三晚，高雄直飛香港，免舟車勞動．(每月有團出發)　$1588
・電腦訂位・直接出票・快捷方便・華人領隊・行程創新・食宿豪華

教授插花班
電話：3277128
末技日課商
話及術本襟用
：日插式花插
黎夜花插花花
太班週花球全

成功車行
3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.:875-0077
大批銀行欠會車以批發價錢出售
成功車行是專為華人而設的二手車行
代辦新移民、留學生及兼職人士分期付款買車．
何必買貴車？請來比較吓啦！
本公司有超過十四年經營汽車經驗，香港設有數間分行為：(忠誠車行，豐田保險代理公司，合豐汽車貿易公司)，歷史悠久，信譽超著，以服務忠誠，薄利多銷為宗旨．
現有大批銀行欠供會二手車出售，價錢又平，又靚！所有車輪均經過本公司技師嚴格檢查，始行出售，並有一年保養
BUSINESS HOUR: Mon - Sat 10:30am to 9:00pm
Close on Sunday

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165
來回香港機票 $999 (一年期)
回程可選8月中至九月初坐位有限報名從速
出發日期
7月8、10、15、16、17、22、23、27、30日。
8月1、2、5、6、7、11、12、18、19、20、21、28日。
機票＋酒店 香港三晚
$1080 (6月至8月)
$999 (9月至11月)
暢遊中國
*廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州 (12天$1080)
*(三峽精選遊)
廣州、桂林、昆明、成都、重慶(長城號)宜昌、武漢、北京、杭州、上海、廣州 (21天$1865)
*廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (16天$1265)
以上旅行團每月有團出發
夏日美加東岸超值遊
★溫太華、滿地可、魁北克三日觀光遊 (雙人房) 逢六出發 $289
★紐約、大西洋賭城、華盛頓五日超值遊 (雙人房) $397
暢遊：康寧不碎瓷器廠、紐約市、大西洋賭城、華盛頓市、魯烈石鐘乳洞水晶宮。
(高級酒店、豪華巴士、國粵語導遊、逢六出發)
★夏威夷逍遙遊
機票、五晚酒店(雙人房) $540起
另有各類東西岸旅行團，歡迎查詢！
*多倫多 $299　*滿地可 $329
*卡加利 $148　*三藩市 $223

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2G9
電話：669-6412, 681-3816
卡加利 由$148起　點慢頓 由$164起　雷振打 由$197起
沙省 由$183起　溫尼辟 由$250起　多倫多 由$299起
滿地可 由$329起　溫太華 由$329起
紐約 由$493起　檀香山 由$399起
一日遊：溫哥華　域多利　西雅圖
*美加旅遊團：
①迪士尼三晚飛機團 由$265起
②三藩市二晚酒店、汽車、機票 由$299起
③賭城二晚酒店＋機票 由$249起
④迪士尼、三藩市、賭城 A飛機團 由$649起 B巴士團 由$579起
⑤美國西岸三日遊 由$179起
⑥卡加利、Banff、點慢頓 A飛機團 由$489起 B巴士團
⑦美加東岸十日遊 由$948起
⑧加拿大東岸七日遊 由$879起
⑨黃石公園西部巴士團 由$849起
*中國旅遊行程：
①北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港(16日) $2638
②香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港(18日) $2788
③香港、廣州、昆明、成都、重慶　遊三峽　武漢、北京、廣州、香港(22日) $3080
④香港、廣州、上海、蘇州、杭州、黃山、杭州、廣州(13日) $1988
⑤北京、哈爾濱、齊齊哈爾、吉林、長春、瀋陽、廣州、香港(15日) $2788
⑥香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、烏魯木齊、吐魯番、北京、廣州、香港(21日) $2988
*東南亞旅遊：
①漢城、台灣九日遊 $1388起
②漢城、曼谷、芭堤雅九日遊 $1398起
③日本、台灣十日遊 $1688起
④星、馬、泰十二日遊 $1788起
⑤香港酒店六晚 $199起

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

IATA Since 1949
黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產業契據：授權文件認證　誓詞證明　單身遺囑
NOTARY PUBLIC
特價
羅省 279
滿地可 199
三藩市 223
多倫多 299
點民頓 164
卡技利 148
聖地牙哥 327
代理燕梳汽車房屋商業旅遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88